

## ИНТЕНСИФИКАЦИЯ В ДИПЛОМАТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ

Дипломатический дискурс, представляющий собой сложное коммуникативное явление, активно взаимодействующее с другими типами институционального дискурса (политическим, масс-медиа, военным, спортивным), предлагает исследователям весьма интересный материал для анализа функционирования широкого круга лингвистических средств и коммуникативных приемов. Любопытным является изучение употребления в рамках рассматриваемого типа дискурса и таких лингвопрагматических единиц как **интенсификаторы**.

Анализ маркеров интенсификации в письменных дипломатических сообщениях на испанском языке позволил выявить ряд особенностей их использования.

1. Для дипломатического дискурса характерно использование единиц, позволяющих градуировать степень категоричности высказывания. К наиболее востребованным относятся:

- интенсификаторы высокой степени (*muy / mucho, tan / tanto*),
- прилагательные в элативной форме (*importantísimo, gravísimo* и т.п.),
- единицы, позволяющие существенно усилить безапелляционность того или иного фрагмента сообщения. В данном случае речь идет о маркерах абсолютной степени (*absolutamente, totalmente, completamente* и т.п.). Кроме того достаточно симптоматичным для дипломатического дискурса представляется использование интенсифицирующих единиц, значение которых дополняется оценочным, эмотивным и/или экспрессивным компонентом (*enérgicamente, expresamente, rotundamente, verdaderamente, firmemente* и т.п.), например: *España seguirá **firmemente** comprometida con el trabajo de la CPI y continuará trabajando para reforzar y universalizar el Estatuto de Roma.*

2. Сочетаемость свойства интенсификаторов, используемых в дипломатическом дискурсе, можно условно представить в виде трех больших групп возможных семантических комбинаций. Они описаны ниже в порядке, отражающем употребительность соответствующих сочетаний в анализируемом типе дискурса:

1) интенсификация лексем со значением оценки (здесь необходимо выделить лексемы, выражающие:

- негативную оценку/осуждение/критику (*rechazo absoluto, renunciar rotundamente*), например: *El Gobierno español expresa su solidaridad con el pueblo y el Gobierno de Nigeria ante este ataque terrorista y su **más absoluto** rechazo a este tipo de actos;*

- позитивную оценку/одобрение/поддержку (*total apoyo, solidaridad más firme*), например: *el Gobierno expresa su **pleno** apoyo a los esfuerzos del Gobierno de Afganistán en la lucha contra el terrorismo y en la búsqueda de la paz y la estabilidad para el pueblo afgano;*

- другие частные виды оценки (оценка важности *muy importante, muy especial*, оценка степени сходства *absolutamente diferente, tan distinto, variar*

*significativamente*, прагматическая оценка *tan difícil, extremadamente duro, muy simple*) и др., например: *Debido a los **gravísimos** efectos del huracán María en Puerto Rico, el Consulado General de España en San Juan se encuentra temporalmente inoperativo debido a la falta de electricidad y comunicaciones;*

2) интенсификация вежливости, реализуемая чаще всего в выражении соболезнования (*más sentido, profunda consternación*), поздравлениях, пожеланиях и благодарности (*mucha gratitud*), например: *El Gobierno de España ha recibido con **profunda** consternación las noticias del terremoto de gran magnitud que ha afectado a la zona fronteriza entre Iraq e Irán;*

3) интенсификация других значений (параметрических характеристик *muy lejano, muy elevado*; побуждения и отстаивания мнения *instar fuertemente, insistir firmemente*; эпистемических состояний *absolutamente convencido, saber muy bien* и др.), например: *Los efectos del modelo de la transición política quedaban ya **muy** lejanos para las nuevas generaciones de latinoamericanos.*

3. Функциональные характеристики маркеров интенсификации, используемых в испанском дипломатическом дискурсе, весьма предсказуемо выдвигают на первый план активное взаимодействие анализируемых единиц с двумя важнейшими для рассматриваемого типа дискурса коммуникативными категориями: вежливости и категоричности.

**Интенсификация вежливости**, реализуемая главным образом посредством вышеуказанных комбинаций, позволяет выстраивать дипломатическую коммуникацию на основе незыблемых для данного типа дискурса принципов толерантности, равенства, партнерства и взаимном уважении всех ее участников.

Необходимость же отстаивания и защиты интересов своего государства на международной арене, а также установления контроля/регуляции поведения страны-партнера (нередко представляющие цель дипломатической коммуникации в современных международных отношениях) обуславливает востребованность маркеров высокой и абсолютной степени **интенсификации** (в т.ч. единиц, осложненных экспрессивным/эмотивным компонентом), а также интенсификации значений, повышающих **категоричность** сообщения или его фрагмента (усиление оценочных значений; интенсификация лексем, выражающих одобрение, осуждение и т.п.).

Таким образом, интенсифицирующие единицы в дипломатическом дискурсе на испанском языке представляют собой эффективный инструмент для реализации основных коммуникативно-прагматических категорий, определяющих сущность данной коммуникативной сферы.